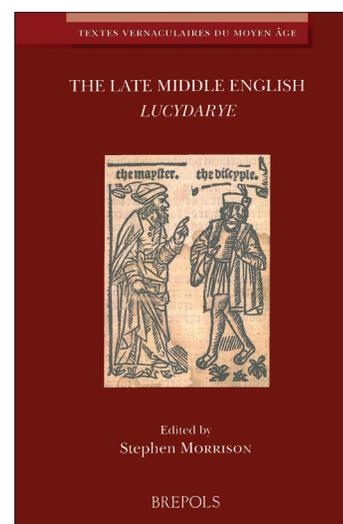
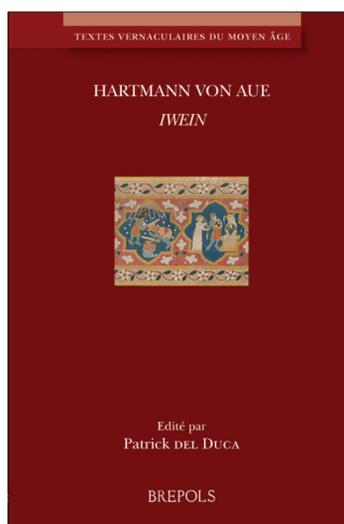
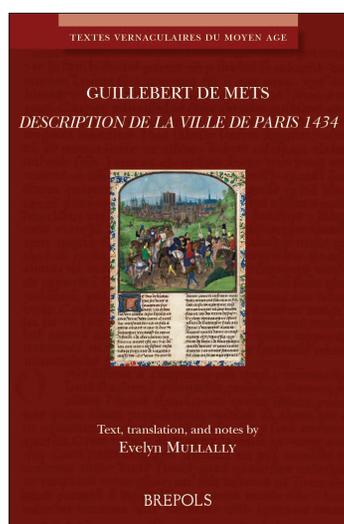
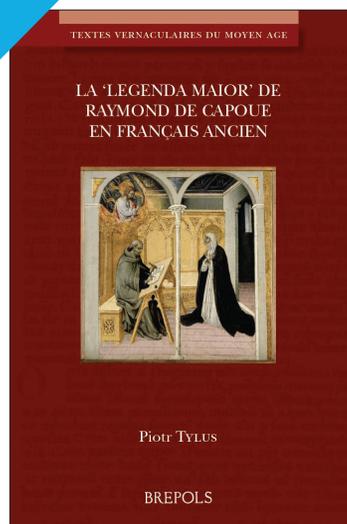


SPECIAL PRICES
PRIX RÉDUITS
until 30 June 2016 / jusqu'au 30 juin 2016

TEXTES VERNACULAIRES DU MOYEN ÂGE



This series has been designed to meet the needs of a wide range of researchers working in this field. Central to its conception is the place given to the publication of texts which have never hitherto benefited from editorial activity.

Cette collection veut répondre aux besoins des chercheurs, confirmés où débutants, travaillant dans ce domaine. Le principal but de sa création est la publication de textes qui, jusqu'ici, n'ont jamais bénéficié d'un traitement éditorial.

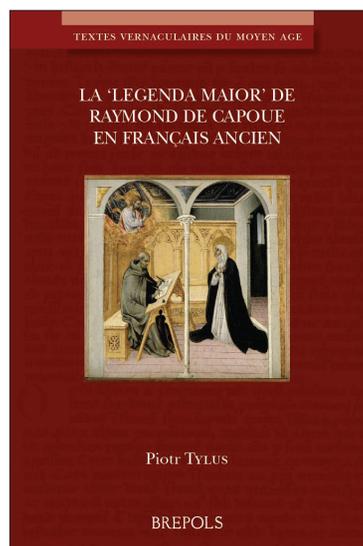
Members of the Editorial Board / Membres de l'équipe éditoriale:

Alexandra Barrat (University of Waikato) — Daron Burrows (University of Oxford) — Vittoria Corazza (Università di Torino) — Stephen Morrison (Université de Poitiers) — Irma Taavitsaines (University of Helsinki) — Alessandro Vitale-Brovarone (Università di Torino) — Annette Volging (University of Oxford)

RECENTLY PUBLISHED - NOUVEAU

Piotr Tylus (éd.)

La 'Legenda Maior' de Raymond de Capoue en français ancien



697 p., 156 x 234 mm, 2015, TVMA 15, PB, ISBN 978-2-503-56506-4, € 95

Catherine Benincasa a marqué son époque. Elle naît à Sienne, en l'année 1347. Tertiaire dominicaine et théologienne ne sachant pas écrire et ignorant le latin, elle est proclamée Docteur de l'Église. Catherine, mystique portant les stigmates, a influencé la vie religieuse de plusieurs générations et est engagée en même temps dans les plus grands événements politiques. Elle est patronne et inspiratrice de la réforme dominicaine et du renouveau de l'Église. Catherine meurt à Rome le 29 avril 1380. Le pape Pie II prononce sa canonisation en 1461.

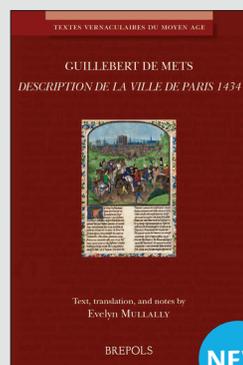
Il nous reste aujourd'hui deux rédactions, indépendantes l'une de l'autre, de la légende de sainte Catherine de Sienne en français médiéval. Toutes les deux descendent de la *Legenda Maior* de Raymond de Capoue, confesseur de la Sainte. L'une, composée en 1430 et conservée en deux manuscrits, est une traduction plutôt fidèle de la source latine. L'autre est une adaptation (au sens large) de l'original latin, et un abrégé en même temps. Composée en 1458, elle est conservée en six manuscrits. Alors, en somme huit éditions médiévales, ce qui est relativement beaucoup et ce qui est peu.

Les auteurs des versions françaises, dominicains du Nord et du Nord-Est de la francophonie, ont préféré garder l'anonymat.

TEXTES VERNACULAIRES DU MOYEN ÂGE

Evelyn Mullally (ed.)

Guillebert De Mets, *Description de la ville de Paris 1434. Medieval French Text with English Translation*

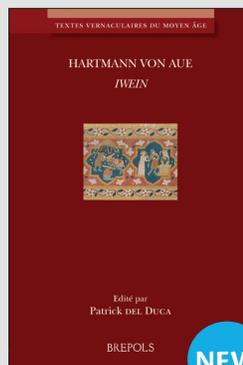


180 p., 2 ill. n/b, 156 x 234 mm, 2015, TVMA 14, PB, ISBN 978-2-503-55496-9, € 65

In 1434 Guillebert from Geraardsbergen completed his description of Paris. It is a remarkable record of what was considered noteworthy at the time both historically and topographically. The unique manuscript that contains this text also features an important illustration by an otherwise unknown artist.

Patrick del Duca (éd.)

Hartmann von Aue, *Iwein. Texte établi, traduit et annoté*

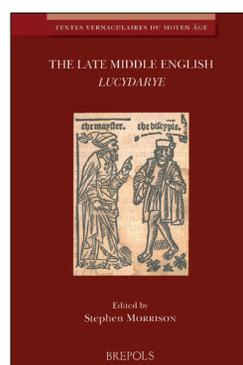


638 p., 156 x 234 mm, 2014, TVMA 13, PB, ISBN 978-2-503-55112-8, € 90

« L'analyse de la technique d'adaptation d'Hartmann est fine et perspicace et témoigne de l'érudition de l'É. et de la parfaite maîtrise qu'il a de son sujet. (...) L'ouvrage permettra au public francophone de découvrir enfin un très grand auteur allemand – ou alsacien. De plus, on peut penser et espérer que ce livre suscitera le débat de l'autre côté du Rhin. » (Peter H. Andersen-Vinilandicus, dans : *Le Moyen Âge*, CXXI, 2/2015, p. 558-560)

Stephen Morrison (ed.)

The Late Middle English 'Lucydarye'

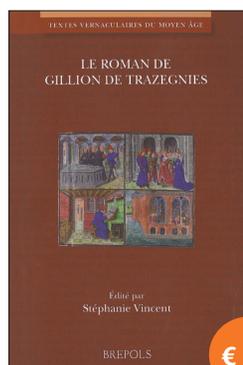


xl + 141 p., 156 x 234 mm, 2013, TVMA 12, PB, ISBN 978-2-503-54082-5, € 59

The *Lucydarye* is a late Middle English manual of popular instruction, largely religious in its orientation, though including lengthy discussions of witchcraft, demonology, and meteorological phenomena. The text is printed alongside the French source so as to allow the reader both to appreciate points of obscurity in the text and to observe Chertsey's translation technique.

Stéphanie Vincent (éd.)

Le Roman de Gillion de Trazegnies

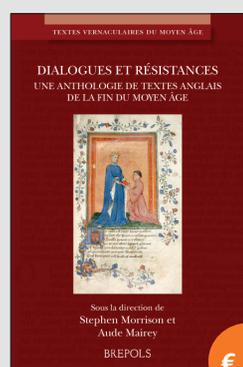


424 p., 18 ill. n/b, 1 line art n/b, 156 x 234 mm, 2011, TVMA 11, PB, ISBN 978-2-503-54072-6, € 70

Gillion de Trazegnies est un roman anonyme en prose écrit à la cour de Bourgogne au milieu du XV^e siècle en l'honneur des Trazegnies, grande famille du Hainaut, et dédié à Philippe le Bon. Ce roman est édité ici pour la première fois en entier avec des annotations.

Stephen Morrison, Aude Mairey

Dialogues et résistances. Une anthologie de textes anglais de la fin du Moyen Âge

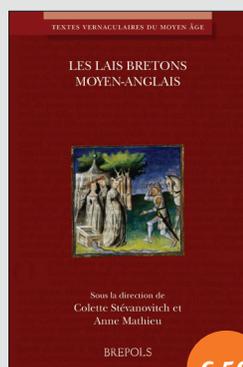


412 p., 156 x 234 mm, 2010, TVMA 10, PB, ISBN 978-2-503-53477-0, € 75

Les textes présentés dans ce recueil, traduits pour la première fois en français, ont été composés entre le milieu du XIV^e et du XV^e siècle, alors que l'Angleterre connaît de fortes transformations dans tous les domaines.

Colette Stevanovitch, Anne Mathieu (éd.)

Les lais bretons moyen-anglais



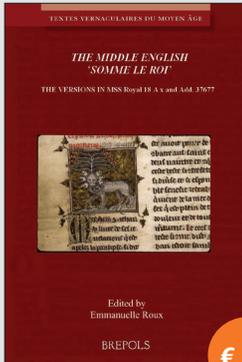
503 p., 156 x 234 mm, 2010, TVMA 9, PB, ISBN 978-2-503-52806-9, € 70

« Voici une bien utile édition bilingue des *lais bretons moyen anglais* qui rassemble pour la première fois en France les neuf textes se réclamant du genre. (...) cette édition des Lais bretons moyen anglais est un beau livre qui trouvera en sa place dans la bibliothèque de tout médiéviste angliciste. » (T. Silec, dans: *Le Moyen Âge*, CXVII, fasc. 3-4, 2011, p. 652-653)

TEXTES VERNACULAIRES DU MOYEN ÂGE

Emmanuelle Roux (ed.)

Two Middle English Translations of Friar Laurent's 'Somme le roi': Critical Edition



xxxii + 174 p., 156 x 234 mm,
2010, TVMA 8, PB,
ISBN 978-2-503-53469-5, € 65

The versions edited here for the first time will make a considerable contribution to our understanding of the processes of textual transmission and to that of translation itself in English literary circles of the fifteenth century.

€ 50

Francesco Capaccioni (ed.)

Egidio d'Aquino. Liber avium viventium de rapina



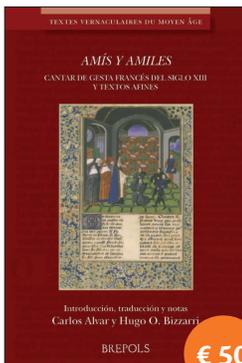
211 p., 156 x 234 mm,
2012, TVMA 7, PB,
ISBN 978-2-503-52927-1, € 55

Daté entre la fin du treizième et le début du quatorzième siècle, attribué à Egidius de Aquino, il s'agit d'un traité de fauconnerie écrit originalement en latin et traduit ensuite en italien.

€ 30

Carlos Alvar, Hugo O. Bizzarri (eds.)

Amis y Amiles. Cantar de gesta francés del siglo XIII y textos afines



501 p., 156 x 234 mm,
2010, TVMA 6, PB,
ISBN 978-2-503-53424-4, € 70

Este libro presenta en edición bilingüe los principales textos en los que aparece el motivo de “los dos hermanos” o “los dos amigos”.

“Nel complesso, disponiamo dunque di un volume pratico e utile, per cui bisogna ringraziare i due curatori.”
(Giovanni Palumbo, in: *Medioevo Romanzo*, vol. XXXV, fasc. 1, 2011, p. 200)

€ 50

Constance B. Hieatt (ed.)

A Gathering of Medieval English Recipes



170 p., 160 x 240 mm,
2009, TVMA 5, PB,
ISBN 978-2-503-52898-4, € 60

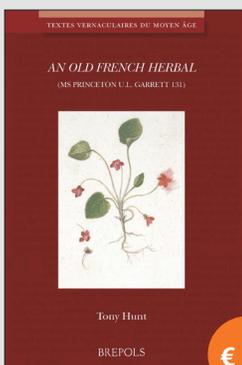
“Hieatt has contributed yet another crucial tool for the study of English material culture, Middle English manuscripts, and cuisine in the late Middle Ages. Her legacy is an important one, and all subsequent scholars of medieval cookery are in her debt.”

(C. Rose, in: *The Medieval Review*, 09.11.09)

€ 50

Tony Hunt (ed.)

An Old French Herbal (Ms Princeton U.L. Garrett 131)



152 p., 160 x 240 mm,
2009, TVMA 4, PB,
ISBN 978-2-503-52881-6, € 60

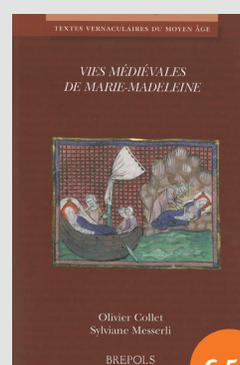
“Medievalists interested in Old French translations, popular medicine, and herbals will welcome Hunt's careful edition of this previously unpublished text.”

(Don C. Skemer, in: *Speculum*, Volume 85, Issue 2, April 2010, p. 402-403)

€ 50

Olivier Collet, Sylviane Messerli (éd.)

Vies médiévales de Marie-Madeleine



709 p., 160 x 240 mm,
2009, TVMA 3, PB,
ISBN 978-2-503-52821-2, € 95

L'édition de la trentaine de textes actuellement connus que la tradition médiévale française lui consacre, établie à partir de plus de cent manuscrits, rend compte de la vitalité extraordinaire de la littérature hagiographique entre 1200 et 1500.

“A considerable undertaking that sheds useful light on the transmission of a particular hagiographical text (...)”

(H. Grange, in: *Medium Aevum*, LXXIX (2010), p. 179)

€ 50

